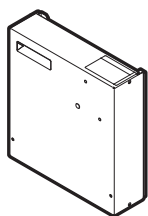


Manual de instalación

Caja de controles Monobloc de baja temperatura ROTEX HPSU



CE - DECLARACION DE CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSEKLERUNG
CE - DECLARATION DE CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSEKLERING

CE - DECLARACAO DE CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - ÖVERENSSTÄMMELSEERKLÄRING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
CE - ЛУЧІТІСЬ ВІДПОВІДНОСТІ
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА СООТВЕТСТВИЕ
CE - УПОСЛУЖКА БЕДИАН

CE - ATTIKTES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁŠENIE ŽADŮJ
CE - UPOSLUŽUK BEVIJAN

ROTEX

- 01 000 declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
- 02 000 erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 000 déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:
- 04 000 verklaart herbij de eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft:
- 05 000 deklaa bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:
- 06 000 dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 000 объявляет по своей ответственности что оборудование к которому относится данная декларация:
- 08 000 deklaa sous sa seule responsabilité que les équipements à que esta declaración se relate:

RKCB07CAV3,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 deriden følgende Norm(en) eller anden anden Normdokument oder -dokumenten enskriftenskriften, under det Voresættning, dás sie gemás unserer Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) (ou autre(s) document(s) normatif(s)), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi al(l) seguente(i) standard(i) o altro(i) document(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 ёвон одпавувае мо(л) о(а)ко(а)во(а)ло(а) трэбава(а)т(а) і(а) а(а)во(а)во(а)т(а) канав(а)ва(а)м(а) і(а) ў(а)во(а)во(а)во(а)т(а) нашых інструкцый:
- 08 одпавувае на: то: одпавуе: то:
- 09 в соответствии с: то: одпавуе: то:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 secondo le disposizioni de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 по условиям доп(а)в(а)ж(а)т(а) н(а)в(а)р:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с: то: одпавуе: то:

- 19 об одпавуван(а) до(а)во(а):
- 20 vastavalt nõuete:
- 21 enpavalt nariadení na:
- 22 lakaitis nustatė, pareikšiam:
- 23 ekrājot prasības, kas noteiktas:
- 24 održavaju ustanova:
- 25 bunni kaspilama uguni darak:

- 11 Information*
- 12 Merk*
- 13 Huom*
- 14 Poznámka*
- 15 Napomena*

- enligt <A> och godkänns av enligt
- Certifikat <C>:
- son det fremkommer i <A> og gjenkom positivt
- bestemmelser av ilølge
- Sertifikat <C>:
- jota on esilläyksi asiakirjassa <A> ja jotta
- on hyväksynyt
- Sertifikaatin <C> mukaisesti,
- jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno
- v souladu s osvědčením <C>.
- kako je izloženo u <A> pozitivno odgojenjeno od strane
- 20 Markus*
- prema
- Certifikatu <C>.

Low Voltage 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

- 01 Directives as amended:
- 02 Direktiven, gemäß Änderung:
- 03 Directives, telles que modifiées:
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd:
- 05 Directives, según lo enmendado:
- 06 Direktive, come da modifica:
- 07 Обявлени, отнася към промените:
- 08 Directivas conforme alteração em:
- 09 Директива со вклучени поправки:

- 16 Megjegyzés*
- 17 Uwaga*
- 18 Nota*
- 19 Opomba*
- 20 Märkus*

- 21 Zabelehenka*
- 22 Pastaba*
- 23 Piezīmes*
- 24 Poznámka*
- 25 Not*

- 18 Direktvebor, cu amendamentele respective:
- 19 Direkive z vsemi spremembami:
- 20 Direktivă kos mudiatareia:
- 21 Директиви, с ревизие вклучения:
- 22 Direktivose su apdriajums:
- 23 Direktivās un to padriajums:
- 24 Spremla, v pelkom zveit:
- 25 Degrāimins iadeitje, Ņotiemeikler:

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) (ou outro(s) documento(s) normativo(s)), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 ovenholder følgende standard(er) eller ændringsde tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruktioner:
- 11 respectieve uitsluiting a' vtrid(i) overeenstemmisse met och bij(er) volgende standard(er) eler andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respectie uist'er i' overeenstemmisse met følgende standard(er) eller ande normgivende dokument(er), under forutsætning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner:
- 13 vastaavak seuraavien standardien ja muiden ohjeistien dokumenttien vaatimuksia edellyttäen että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
- 14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 u skladu sa sjišedom standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

- 16 megjelenelek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokt eldítás szertit használják:
- 17 sprijinā vīnformitāte ar šādām citām normatīvo dokumentu normatīvojojo, pod varimienem ze izmārie sa zagnie z nāšnyim instrukcijām:
- 18 sprijinā vīnformitāte ar šādām citām normatīvo dokumentu normatīvojojo, pod varimienem ze izmārie sa zagnie z nāšnyim instrukcijām:
- 19 sprijinā vīnformitāte ar šādām citām normatīvo dokumentu normatīvojojo, pod varimienem ze izmārie sa zagnie z nāšnyim instrukcijām:
- 20 on vastavuses järgmiste standardite ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need asutatakse vastavalt meie juhenditele:
- 21 ootavestvart ar eestvire etavutvart ilmi dritv-normatiivsete dokumentidega, kui need asutatakse vastavalt meie juhenditele:
- 22 atitinka žemai nurodytus standartus ir (ar) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja tieši atbilstošā izdojā nodriajums, atbilst sekošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 su i vzhode s nāsledomymi(n) normotivni(m) dleto(n)ivni(m) dokumentivni(m), za predpokladi, že se používají v slladu s našim návodem:
- 25 uđinun, iatmalatmaza gore kulanimasi kospulja asgudaki standartiar ve norm belifiten begelerte uyumidur:

- 17 000 deklarie na vlastia i tvrijazna odgovornost, da je izradjena, kiovoji ta deklaracija dolozici:
- 18 000 deklarie na vlastia i tvrijazna odgovornost, da je izradjena, kiovoji ta deklaracija dolozici:
- 19 000 deklarie na vlastia i tvrijazna odgovornost, da je izradjena, kiovoji ta deklaracija dolozici:
- 20 000 deklarie na vlastia i tvrijazna odgovornost, da je izradjena, kiovoji ta deklaracija dolozici:
- 21 000 deklarie na vlastia i tvrijazna odgovornost, da je izradjena, kiovoji ta deklaracija dolozici:
- 22 000 deklarie na vlastia i tvrijazna odgovornost, da je izradjena, kiovoji ta deklaracija dolozici:
- 23 000 deklarie na vlastia i tvrijazna odgovornost, da je izradjena, kiovoji ta deklaracija dolozici:
- 24 000 deklarie na vlastia i tvrijazna odgovornost, da je izradjena, kiovoji ta deklaracija dolozici:
- 25 000 deklarie na vlastia i tvrijazna odgovornost, da je izradjena, kiovoji ta deklaracija dolozici:

<A>	TCF 025H08/04-2015
	DEKRA (NB0344)
<C>	2082543.0551-QUA/EMC

- 21 Zabelehenka*
- 22 Pastaba*
- 23 Piezīmes*
- 24 Poznámka*
- 25 Not*

- 21 Zabelehenka*
- 22 Pastaba*
- 23 Piezīmes*
- 24 Poznámka*
- 25 Not*

Tabla de contenidos

1	Acerca de la documentación	3
1.1	Acerca de este documento.....	3
2	Acerca de la caja	3
2.1	Caja de control	3
2.1.1	Cómo extraer los accesorios de la caja de controles ..	3
3	Preparación	4
3.1	Preparación del emplazamiento de instalación.....	4
3.1.1	Requisitos para el emplazamiento de instalación de la caja de controles.....	4
3.2	Preparación del cableado eléctrico	4
3.2.1	Descripción general de las conexiones eléctricas para los actuadores externos e internos.....	4
4	Instalación	5
4.1	Apertura de las unidades	5
4.1.1	Para abrir la caja de controles	5
4.2	Montaje de la caja de controles.....	5
4.2.1	Para instalar la caja de controles.....	5
4.3	Conexión del cableado eléctrico	5
4.3.1	Cómo conectar el cableado eléctrico en la caja de controles	5
4.3.2	Cómo conectar el suministro eléctrico de la caja de controles	5
4.3.3	Para conectar el cable de interconexión entre la caja de controles y la unidad exterior.....	6
4.3.4	Cómo conectar la interfaz de usuario	6
5	Puesta en marcha del sistema	7

- **Guía de referencia del instalador:**
 - Preparativos para la instalación, especificaciones técnicas, prácticas recomendadas, datos de referencia,...
 - Formato: Archivos digitales en la página web de ROTEX
- **Apéndice para el equipamiento opcional:**
 - Información adicional sobre cómo instalar el equipamiento opcional
 - Formato: Papel (en la caja de la unidad exterior) + Archivos digitales en la página web de ROTEX

Las revisiones más recientes de la documentación suministrada pueden estar disponibles en la página Web regional de ROTEX o a través de su distribuidor.

La documentación original está escrita en inglés. Los demás idiomas son traducciones.

2 Acerca de la caja

2.1 Caja de control

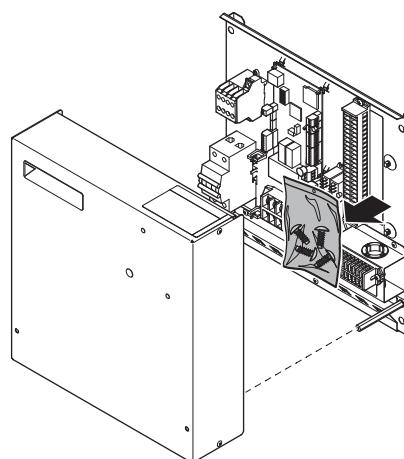


AVISO

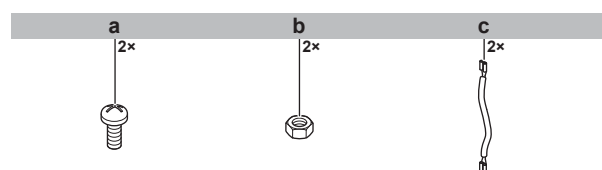
El cuadro de control RKCB07CAV3 es una opción y solo puede utilizarse en combinación con las unidades exteriores RDLQ05+07CAV3 y RBLQ05+07CAV3.

2.1.1 Cómo extraer los accesorios de la caja de controles

- 1 Abra la caja de controles.



- 2 Retire los accesorios.



- a Pernos M4 para la interfaz de usuario
- b Tuercas M4 para la interfaz de usuario
- c Cables para el relé de la resistencia de refuerzo de agua caliente sanitaria

1 Acerca de la documentación

1.1 Acerca de este documento

Audiencia de destino

Instaladores autorizados

Conjunto de documentos

Este documento forma parte de un conjunto de documentos. El conjunto completo consiste en:

- **Precauciones generales de seguridad:**
 - Instrucciones de seguridad que debe leer antes de la instalación
 - Formato: Papel (en la caja de la unidad exterior)
- **Manual de instalación de la unidad exterior:**
 - Instrucciones de instalación
 - Formato: Papel (en la caja de la unidad exterior)
- **Manual de instalación de la caja de controles:**
 - Instrucciones de instalación
 - Formato: Papel (en la caja de la caja de controles)
- **Manual de instalación de la caja de opciones:**
 - Instrucciones de instalación
 - Formato: Papel (en la caja de la caja de opciones)
- **Manual de instalación de la resistencia de reserva:**
 - Instrucciones de instalación
 - Formato: Papel (en la caja de la resistencia de reserva)

3 Preparación

3 Preparación

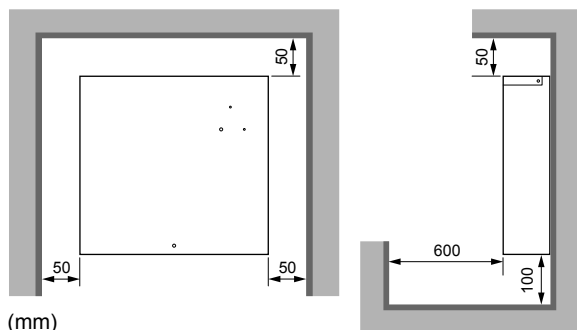
3.1 Preparación del emplazamiento de instalación

3.1.1 Requisitos para el emplazamiento de instalación de la caja de controles

- Tenga en cuenta las siguientes pautas de medición:

Distancia máxima entre la caja de controles y la unidad exterior	20 m
Distancia máxima entre la caja de controles y el kit de la resistencia de reserva	10 m
Distancia máxima entre la caja de controles y el depósito de agua caliente sanitaria	10 m

- Tenga en cuenta las siguientes pautas de espacio de instalación:



(mm)

- La caja de controles está diseñada para montarse en la pared únicamente en interiores. Asegúrese de que la superficie de instalación es una pared plana, vertical y no combustible.
- La caja de controles está diseñada para funcionar a temperaturas ambiente de entre 5 y 35°C.

3.2 Preparación del cableado eléctrico

3.2.1 Descripción general de las conexiones eléctricas para los actuadores externos e internos

Elemento	Descripción	Cables	Corriente máxima de funcionamiento
Suministro eléctrico			
1	Suministro eléctrico para la caja de controles	2+GND	(a)
Cable de interconexión			
2	Cable de interconexión entre unidad exterior y caja de controles	2	(b)
3	Cable de interconexión para el kit de válvula EKMBHBP1 (entre unidad exterior y caja de controles)	3	(g)
Interfaz de usuario			
4	Interfaz de usuario	2	100 mA ^(c)
Equipamiento opcional			

Elemento	Descripción	Cables	Corriente máxima de funcionamiento
5	Suministro eléctrico de flujo de kWh preferente (contacto sin tensión)	2	(d)
6	Termistor de kit de resistencia de reserva	2	(e)
7	Protector térmico de la resistencia de reserva	2	(e)
8	Conexión del kit de la resistencia de reserva (desde la caja de controles)	2 (3V3) 3 (6V3, 6W1, 9W1)	(e)
9	Válvula de 3 vías	3	(f)
10	Suministro eléctrico para la resistencia de refuerzo y la protección térmica (desde la caja de controles)	4+GND	(a)
11	Suministro eléctrico para la resistencia de refuerzo (a la caja de controles)	2+GND	13 A
12	Termistor del depósito de agua caliente sanitaria	2	(f)
13	Termostato de ambiente/convector de la bomba de calor	3 o 4	100 mA ⁽ⁱ⁾
14	Kit de válvula EKMBHBP1	3	(h)

(a) Sección del cable 2,5 mm².

(b) Sección mínima del cable 0,75 mm²; longitud máxima: 20 m.

(c) Sección del cable 0,75 mm² hasta 1,25 mm²; longitud máxima: 500 m. Aplicable tanto para la conexión de interfaz de usuario sencilla como para la doble.

(d) Sección del cable 0,75 mm² hasta 1,25 mm², longitud máxima: 50 m. Un contacto sin tensión debe asegurar la carga mínima aplicable de 15 V de CC, 10 mA.

(e) Sección mínima del cable 0,75 mm²; longitud máxima: 10 m.

(f) El termistor y el cable de conexión (12 m) vienen incluidos con el depósito de agua caliente sanitaria.

(g) Sección del cable 0,75 mm².

(h) La válvula y el cable de conexión (12 m) vienen incluidos con el kit de válvula.

(i) Si el kit de válvula EKMBHBP1 forma parte del sistema, la sección del cable necesaria es de 0,75 mm². Si el kit de válvula EKMBHBP1 NO forma parte del sistema, la sección del cable necesaria mínima es de 0,75 mm² y la longitud máxima del cable es de 10 m.



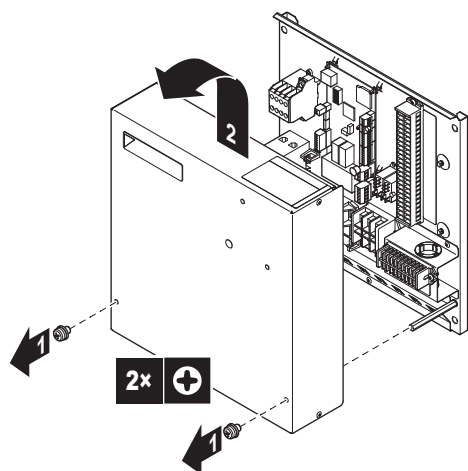
AVISO

Se indican más especificaciones técnicas de las diferentes conexiones dentro de la caja de controles.

4 Instalación

4.1 Apertura de las unidades

4.1.1 Para abrir la caja de controles



ADVERTENCIA

Los tornillos vienen con arandelas dentadas. Utilice SIEMPRE arandelas dentadas, también a la hora de sustituir los tornillos. No respetar esta advertencia puede provocar descargas eléctricas.



INFORMACIÓN

Los orificios de la placa frontal están pensados para la conexión de la interfaz de usuario a la caja de controles. Si NO conecta la interfaz de usuario a la caja de controles, NO quite los tapones de los orificios de la placa frontal.

4.2 Montaje de la caja de controles

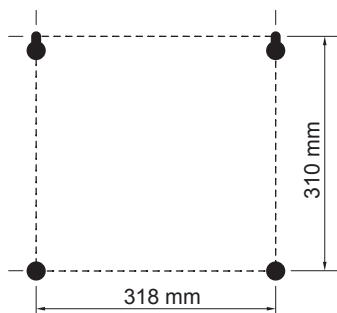
4.2.1 Para instalar la caja de controles

- 1 Quite la placa delantera.
- 2 Sostenga el panel trasero contra el muro o pared y marque los puntos de fijación (2 en la parte superior y 2 en la inferior).



AVISO

Cerciórese de que las marcas (2 y 2) estén perfectamente niveladas y que sus dimensiones se correspondan con las de la siguiente ilustración.



- 3 Perfore 4 orificios e instale 4 tacos (adecuados para M5).
- 4 Coloque los tornillos en los tacos superiores y cuelgue la caja en los tornillos.
- 5 Coloque los tornillos en los tacos inferiores.
- 6 Apriete los 4 tornillos con firmeza.



INFORMACIÓN

Es posible conectar la interfaz de usuario a la caja de controles. Si desea más información, consulte "4.3.4 Cómo conectar la interfaz de usuario" en la página 6.

4.3 Conexión del cableado eléctrico



PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

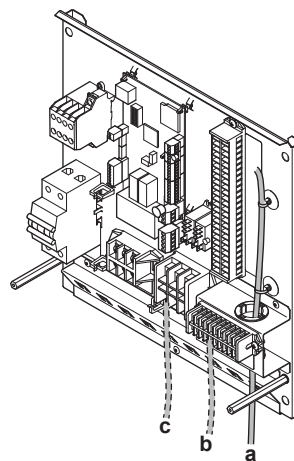


ADVERTENCIA

Utilice SIEMPRE un cable multiconductor para los cables de alimentación.

4.3.1 Cómo conectar el cableado eléctrico en la caja de controles

- 1 Introduzca los cables desde la parte inferior de la caja de controles.
- 2 Asegúrese de que los cables de baja tensión están situados en la parte derecha. Páselo por el orificio de entrada y fíjelo con abrazaderas.



- a Cableado de baja tensión
- b Cableado de alta tensión
- c Alimentación principal

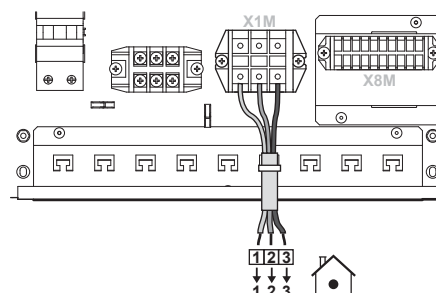


AVISO

La distancia entre los cables de alta y baja tensión debe ser de por lo menos 25 mm.

4.3.2 Cómo conectar el suministro eléctrico de la caja de controles

- 1 Conecte el cable de alimentación a la caja de controles.



- 1 GND
- 2 L
- 3 N

- 2 Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables para garantizar que no haya tensión y asegurarse de que NO entra en contacto con bordes afilados.

4 Instalación

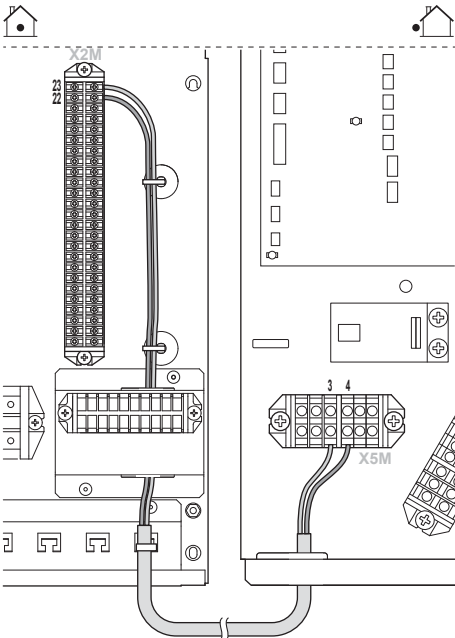


PRECAUCIÓN

NO presione y ni coloque cable de sobra en la unidad.

4.3.3 Para conectar el cable de interconexión entre la caja de controles y la unidad exterior

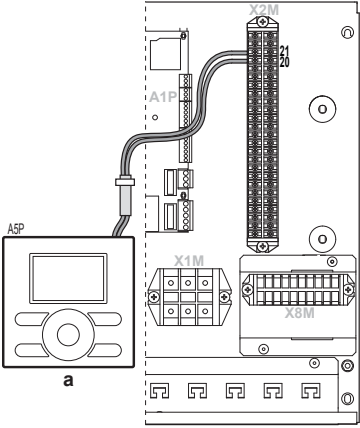
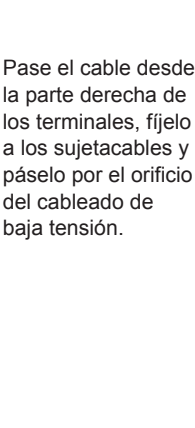
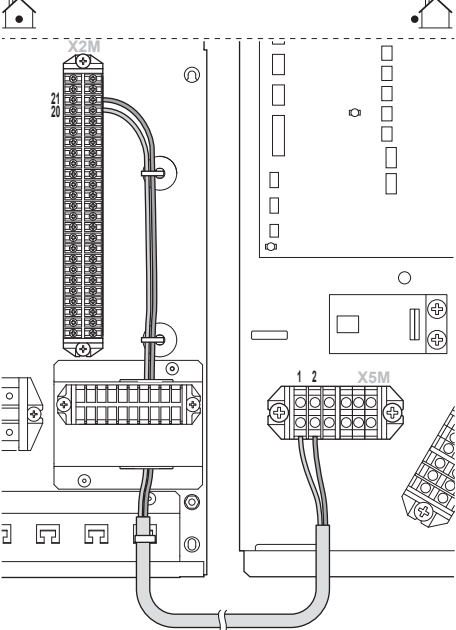
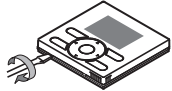
- 1
- Conecte X2M/22 (caja de controles) a X5M/4 (unidad exterior).
- 2
- Conecte X2M/23 (caja de controles) a X5M/3 (unidad exterior).

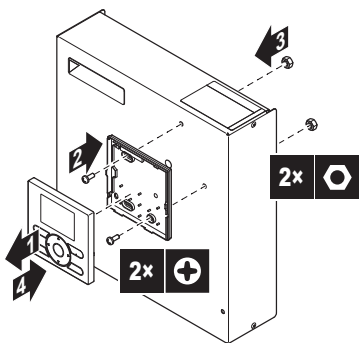


- 3
- Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.

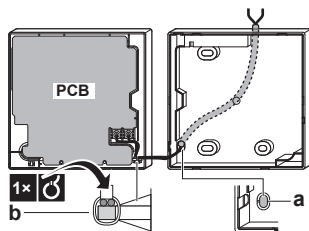
4.3.4 Cómo conectar la interfaz de usuario

-
- Si utiliza 1 interfaz de usuario, puede conectarla a una caja de controles RKCB07CAV3 (para disponer del control más cerca de la caja de controles) o en la habitación (donde se utiliza como termostato de ambiente).
-
- Si utiliza 2 interfaces de usuario, puede conectar 1 interfaz de usuario a la caja de controles RKCB07CAV3 (para disponer del control más cerca de la caja de controles) y 1 interfaz de usuario en la habitación (donde se utiliza como termostato de ambiente).

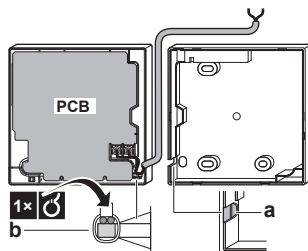
#	En la caja de controles	En la habitación
1	Conecte el cable de la interfaz de usuario a los terminales de la caja de controles X2M/20+21. Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables.  a Interfaz de usuario principal^(a)	Conecte el cable de la interfaz de usuario a los terminales de la caja de controles X2M/20+21. Pase el cable desde la parte derecha de los terminales, fíjelo a los sujetacables y páselo por el orificio del cableado de baja tensión. 
2	Conecte la caja de controles a la unidad exterior. Fije el cable con abrazaderas a los sujetacables. 	
3	Introduzca un destornillador en las ranuras de debajo de la interfaz de usuario y separe con cuidado la placa frontal de la placa de apoyo. La PCB está montada en la placa frontal de la interfaz de usuario. Procure NO dañarla. 	

#	En la caja de controles	En la habitación
4	Fije la placa de apoyo de la interfaz de usuario al panel frontal de la caja de controles utilizando los pernos y tuercas M4 de la bolsa de accesorios. Tenga la precaución de NO deformar la parte posterior de la interfaz de usuario al apretar demasiado los tornillos de montaje. 	Fije la placa de apoyo de la interfaz de usuario a la pared. Cuando NO conecte una interfaz de usuario a la caja de controles, NO quite los tapones de los orificios de la placa frontal.
5	Realice la conexión tal y como se muestra en 4A.	Realice la conexión tal y como se muestra en 4A, 4B, 4C o 4D.
6	Vuelva a conectar la placa frontal a la placa de apoyo. Tenga cuidado para NO pinzar el cableado cuando fije el panel delantero a la caja de controles.	

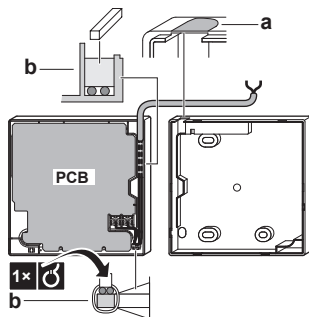
4A Desde la parte posterior



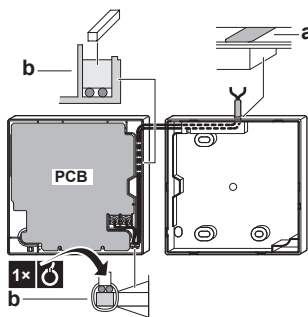
4B Desde la parte izquierda



4C Desde la parte superior



4D Desde la parte central superior



- a Haga una ranura en la pieza para pasar los cables, valiéndose de unos alicates, etc.
- b Asegure el cableado a la parte delantera de la carcasa mediante un retenedor de cable y una abrazadera.

5 Puesta en marcha del sistema

Para obtener instrucciones sobre cómo configurar y poner en marcha el sistema y dejarlo en manos del usuario, consulte el manual de instalación de la unidad exterior.

ROTEX

④ **ROTEX Heating Systems GmbH**
Langwiesenstraße 10 · D-74363 Güglingen
Fon +49(7135)103-0 · Fax +49(7135)103-200
e-mail info@rotex.de www.rotex.de

② **ROTEX** products distributed
in the United Kingdom by:

DAIKIN AIRCONDITIONING UK Ltd.
The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT 13 ONY
Tel. +44 845 645 641 9000 · Fax +44 845 641 9009
www.daikin.co.uk

① In Italia i prodotti **ROTEX**
sono commercializzati tramite:

DAIKIN AIRCONDITIONING ITALY S.p.A.
Sede operativa
Via Milano, 6 - 20097 San Donato Milanese MI-Italy
Tel. +39 02 51619.1 · Fax +39 02 51619222
e-mail info@rotexitalia.it · www.rotexitalia.it
Numero verde ROTEX 800-886699

③ **ROTEX** Représenté
en France par:

ROTEX Heating Systems SARL
1, rue des Artisans · F-68280 Sundhoffen
Tel. +33 (0)3 89 21 74 70 · Fax +33 (0)3 89 21 74 74
e-mail info@rotex.fr · www.rotex.fr

⑤ **ROTEX**
Vertegenwoordigd in België door:
Représenté en Belgique par:

DAIKIN AIRCONDITIONING BELGIUM NV
Avenue Franklin 1B · B-1300 Wavre
Tel. +32 (0)10 23 72 23 · Fax +32 (0)10 24 49 10
e-mail info@daikin.be · www.daikin.be

⑥ En España los productos
ROTEX se comercializan por:

DAIKIN AIRCONDITIONING SPAIN
Calle Labastida 2 · E-28034 Madrid
Tel. +34 91 334 5600 · Fax +34 91 334 5630
e-mail marketing@daikin.es · www.daikin.es

Bajo reserva de errores y modificaciones técnicas 08/2015